

Второе совещание

Женева, 11-15 сентября 2000 года

Пункт 6 проекта предварительной повестки дня

**СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ ПО СОЗЫВУ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ -
УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ,
НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ
ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ**

ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ ПОДЛЕЖИТ ПРОВЕДЕНИЮ В ЖЕНЕВЕ

11-15 сентября 2000 года

1. Генеральная Ассамблея пунктом 8 постановляющей части своей резолюции 54/54 В просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении провести подготовительную работу, необходимую для созыва в Женеве 11-15 сентября 2000 года второго совещания государств-участников. Согласно просьбе Генеральной Ассамблеи ниже Секретариат представляет резюме сметных расходов по созыву второго Совещания, включая сметные расходы в связи с участием персонала Секретариата Организации Объединенных Наций в подготовительном совещании, проведенном в Женеве с 10 по 11 января 2000 года.

2. Все расходы, связанные с Совещанием, включая расходы в связи с подготовительным совещанием, покрывались бы государствами-участниками и участвующими в нем государствами – неучастниками Конвенции. Организация Объединенных Наций практикует взимание сбора в размере 13 процентов от расходов на такие мероприятия для покрытия своих административных и других вспомогательных расходов, понесенных в ходе их осуществления. Соответственно, такие расходы также покрывались бы государствами - участниками и государствами – неучастниками Конвенции, принимающими участие во втором Совещании.

3. Сметные расходы, исходя из которых производилась бы разверстка среди государств-участников и государств-неучастников, участвующих во втором Совещании, включают расходы на конференционное обслуживание, расходы на неконференционное обслуживание и расходы по поддержке программ, связанные с проведением Совещания. В приложении приводится разбивка сметных расходов в табличной форме.

I. Сметные расходы на конференционное обслуживание

4. Исчисление сметных расходов на конференционное обслуживание было произведено исходя из допущения о том, что рабочими языками будут английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки. Как предполагается, краткие отчеты составляться не будут. Предусматривается, что на протяжении 5 дней будет проводиться по два одновременных заседания в день с устным переводом на все шесть вышеупомянутых языков. Если государства-участники решат, что любые два заседания следует проводить одновременно, то потребовалась бы дополнительная группа устных переводчиков, и сметные прикидки пришлось бы пересмотреть в сторону увеличения.

5. Предусматривается, что Совещанию потребуется предсессионная, сессионная и послесессионная документация. Потребности в предсессионной документации будут составлять 1 115 страниц, причем 75 страниц из них потребовали бы письменного перевода. Из остающихся 1 040 страниц предсессионной документации, которые не потребовали бы письменного перевода, 1 000 страниц связаны с докладами по статье 7. Сессионная документация составляла бы 75 страниц, из которых 25 страниц потребовали бы письменного перевода. Послесессионная документация состояла бы из 30 страниц, из которых 10 страниц предположительно потребовали бы письменного перевода, а 20 страниц уже были бы переведены.

6. Исходя из вышеуказанных допущений, потребности в конференционном обслуживании оцениваются следующим образом:

	<u>Долл. США</u>
Предсессионная, сессионная и послесессионная документация	163 100
Обслуживание заседаний (устные переводчики, конференц-работник, сотрудник по распространению документов и сотрудник по размножению документов)	64 800

Прочие потребности	<u>2 300</u>
Всего	<u>230 200</u>

II. Сметные расходы на неконференционное обслуживание

7. Второе Совещание государств-участников и Подготовительное совещание требуют привлечения достаточного контингента секретариатского персонала. Потребности, сопряженные с кадровыми и иными расходами, по минимальным оценкам, охватывали бы: а) выделение на условиях временной помощи одного сотрудника категории С-3 сроком на шесть месяцев для оказания оперативной поддержки и одного сотрудника категории общего обслуживания (иной разряд) для оказания помощи во всех административных процедурах, связанных с Совещанием; б) путевые и суточные расходы на двух сотрудников категории специалистов из Департамента по вопросам разоружения для обслуживания Подготовительного совещания; в) путевые и суточные расходы на Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или его представителя и двух сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания из Департамента по вопросам разоружения, Нью-Йорк; и d) сверхурочные.
8. Включены также ассигнования на различные предметы снабжения и услуги, предусмотренные для покрытия расходов на канцелярские и конторские принадлежности и материалы и коммуникационных издержек в размере 750 долл. США.
9. Исходя из вышеуказанных допущений, ниже резюмируются сметные расходы на неконференционное обслуживание, которые ожидаются в связи с обслуживанием второго Совещания государств-участников (включая расходы в связи с подготовительным совещанием), а именно:

Долл. США

Временная помощь общего характера	97 900
один сотрудник С-3 на 6 месяцев (62 750 долл. США)	
один сотрудник ОС (иной разряд) на 6 месяцев (35 150 долл. США)	
Путевые, суточные и терминальные расходы в отношении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и сотрудников из Секретариата в Нью-Йорке (включая проезд в связи с подготовительным совещанием)	21 470

Сверхурочные	2 000
Разные предметы снабжения и услуги	<u>750</u>
Всего	<u>122 120</u>

III. Сметные расходы по поддержке программ

10. Как отмечалось выше, Организация Объединенных Наций взимает сбор в размере 13 процентов расходов для покрытия административных и других вспомогательных расходов, понесенных при осуществлении мероприятий, связанных с созывом Совещания. Соответственно в смете предусмотрены ассигнования в размере 45 800 долл. США, что составляет 13 процентов от всех сметных расходов на конференционное обслуживание и на неконференционное обслуживание (352 320 долл. США).

IV. Запасной резерв

11. В соответствии со сложившейся в Организации Объединенных Наций политикой и процедурами, для покрытия возможных нехваток и окончательных расчетов в качестве запасного резерва выделено 59 720 долл. США, что соответствует 15 процентам сметных расходов (включая расходы по поддержке программ).

V. Резюме сметных расходов, подлежащих разверстке

	<u>В долл. США</u>
I. Конференционное обслуживание	230 200
II. Неконференционное обслуживание	122 120
III. Поддержка программ (искл. подготовительное совещание)	<u>45 800</u>
Итого:	398 120
IV. Резерв в размере 15 процентов	<u>59 720</u>
Всего	<u>457 840</u>

12. Следует отметить, что расходы, предусмотренные в настоящей записке, рассчитаны исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания, когда станут известны фактические издержки.

И тогда же, как ожидается, будут соответственно произведены корректировки взносов участвующих государств-участников, разделяющих расходы.

13. Решения по бюджетным вопросам, по финансированию мероприятий в рамках Конвенции и по смежным процедурам могут быть приняты только официальным совещанием государств-участников. А до тех пор пока и нет возможности довести, согласно статье 14 Конвенции, разверстанные суммы до государств-участников и государств-неучастников Конвенции, участвующих в Совещании. Потом в русле прежней практики, исходя из общих сметных расходов на Совещание и исходя из согласованной государствами-участниками формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные требования.

14. Поскольку расходы, связанные с подготовкой и проведением Совещания, не должны иметь финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, нужно было бы до Совещания внести добровольные взносы или произвести авансовые платежи в счет вероятных взносов с целью покрытия расходов, связанных с его созывом. В этой связи следует иметь в виду, что размер эвентуальных кредитов под такие авансовые платежи зависел бы от принятия государствами соответствующего решения.

* * * * *

Приложение

**СМЕТЫЕ РАСХОДЫ ПО СОЗЫВУ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ -
УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ,
НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ
ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ**

**ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ ПОДЛЕЖИТ ПРОВЕДЕНИЮ В ЖЕНЕВЕ
11-15 сентября 2000 года**

	Подготови- тельное совещание (сметные расходы) Долл. США	Второе совещание государств- участников (сметные расходы) Долл. США	Итого Долл. США
I. РАСХОДЫ НА КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ			
A. Предсессионная, сессионная и послесессионная документация (Женева)	0	163 100 ^a	163 100
B. Обслуживание заседаний (Женева)	0	64 800	64 800
C. Иные потребности	0	2 300	2 300
ИТОГО I	0	230 200	230 200
II. РАСХОДЫ НА НЕКОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ			
A. Временная помощь 1 сотрудник С-3 и 1 сотрудник общего обслуживания (иной разряд) сроком на шесть месяцев каждый		97 900	97 900
B. Путевые, суточные и терминальные расходы персонала ДВР в связи с Подготовительным совещанием	5 220		5 220
C. Путевые, суточные и терминальные расходы Генерального секретаря или его представителя		6 830	6 830
D. Путевые, суточные и терминальные расходы персонала ДВР в связи со вторым Совещанием		9 420	9 420
E. Сверхурочные		2 000	2 000
F. Разные предметы снабжения и услуги		750	750
ИТОГО II	5 220	116 900	122 120
ВСЕГО I и II	5 220	347 100	352 320
III. РАСХОДЫ ПО ПОДДЕРЖКЕ ПРОГРАММ	680	45 120	45 800
ВСЕГО I, II и III	5 900	392 220	398 120
Резерв в размере 15 процентов	890	58 830	59 720
ВСЕГО	6 790	451 050	457 840

^a Включая сумму в размере 54 100 долл. США в виде расходов на 1 000 страниц докладов по статье 7.